

Pitat me mamó

Bulgarien / Pirin

A $\text{♩} = 126$ $\text{♩} \text{ E7}$ **A** hm **E7 A A** $\text{♩} \text{ D}$ **E7 A**

tamb. solo

tamb. ens. *tremolo*

kaval

bass

B *chor*

voc 1

A **E7** **A** **A** **E7** **A**

Pi - tat me ma - mo, ee
 A az im du - mam, v se - lo mo-mi - te, pi - tat me ma - mo, v se - lo mo-mi - te.
 du - mam, pro-du - mam, a az im du - mam, du - mam, pro-du - mam.

voc 2

8 Pi - tat me ma - mo, v se - lo mo-mi - te, ee, ma - mo v se - lo mo-mi - te.
 [Wdh. tacet, weiter ab Takt 9]

bass

9 *tamb. & kaval*

chor

što si sa, Ga - no, câr - no o - či - te.
 câr - ni çe - re - ši, v râ - ce dâr - ža - la.

voc 2

A **E** **A** **E** **A**

8 Što ti sa, Ga - no, câr - ni o - či - te, što ti sa, Ga - no, câr - ni o - či - te.
 Ko - ga me ma - ma me - ne ro - di - la, câr - ni çe - re - ši v râ - ce dâr - ža - la.

bass

13. *chor* ⊕ > Teil A

Ga - no le, pi - le per - na - to, Gan - či - ce, du - šo ka - le - šo.

E A D E⁷ A hm A D E⁷ A

Ga - no, Ga - ne le, pi - le per - na - to, Gan - či - ce, du - šo ka - le - šo.

Letzter Durchgang Teil C: bis ⊕, dann Wiederholung.

Melodieinstrumente folgen, wenn nicht anders angegeben, Gesangsstimme 1 (auch oktaviert).

Folge: A // 3x ABC // C

// Pitat me, mamó, v selo momite. //
 // Što ti sa, Gano, cârni očite? //
 // A az im dumam, dumam, produmam: //
 Koga me mama mene rodila,
 cârni čereši v râce dâržala.

Refrain: Gano, Gane le, pile pernato,
 Gančice, dušo kalešo.

// Pitat me, mamó, v selo momite. //
 // Što ti e, Gano, tânka snagata? //
 // A az im dumam, dumam, produmam: //
 Koga me mama mene rodila,
 mladi fidanki v râce dâržala.

// Pitat me, mamó, v selo momite. //
 // Što ti e, Gano, belo liceto? //
 // A az im dumam, dumam, produmam: //
 Koga me mama mene rodila,
 s presno si mleko lice umila.

*Im Dorf fragen mich, Mutter, die Mädchen:
 Gana, warum sind deine Augen schwarz?*

Und ich sage ihnen:

*Als meine Mutter mich gebar,
 hielt sie schwarze Kirschen in der Hand.*

*Ref.: Gana, Gana, gefiedertes Küken,
 kleine Gana, schöne Seele.*

*Im Dorf fragen mich, Mutter, die Mädchen:
 Gana, warum ist deine Taille schlank?*

Und ich sage ihnen:

*Als meine Mutter mich gebar,
 hielt sie junge Baumtriebe in der Hand.*

*Im Dorf fragen mich, Mutter, die Mädchen:
 Gana, warum ist dein Gesicht weiß?*

[lit: schön]

*Und ich sage ihnen:
 Als meine Mutter mich gebar,
 wusch sie sich das Gesicht mit frischer Milch.*

Im Original Komposition von Kiril Stefanov.

Pirin Bulgarian National Folk Ensemble; LP "Voice of Pirin / Glasât na Pirin". Balkanton BHA 12782 (1995)